

# DIN EN ISO 9094:2016-05 (E)

## Small craft - Fire protection (ISO 9094:2015)

---

### Contents

Page

European foreword .....	4
Foreword .....	5
Introduction .....	6
<b>1 Scope .....</b>	<b>7</b>
<b>2 Normative references .....</b>	<b>7</b>
<b>3 Terms and definitions .....</b>	<b>8</b>
<b>4 Fire prevention .....</b>	<b>9</b>
4.1 Cooking and heating appliances .....	9
4.1.1 General .....	9
4.1.2 Appliances with flues .....	10
4.1.3 Permanently installed fuel systems .....	10
4.2 Materials near cooking or heating appliances .....	10
4.2.1 General .....	10
4.2.2 Protection from open flames .....	10
4.2.3 Protection from radiated heat devices .....	11
4.2.4 Protection from solid fuel appliances .....	12
4.2.5 Protection from electrical appliances .....	12
4.3 Engine and fuel compartments and exhausts .....	12
4.3.1 General requirements not dependent on fuel type .....	12
4.3.2 Specific requirements for compartments containing fixed petrol engines and permanently installed petrol tanks .....	13
4.3.3 Specific requirements for compartments containing portable petrol- engined equipment and portable petrol tanks or containers .....	14
4.4 Electrical installations .....	14
4.5 Liquefied petroleum gas (LPG) systems .....	14
4.5.1 General .....	14
4.5.2 LPG systems not used for propulsion .....	14
4.5.3 LPG systems used for propulsion .....	14
4.5.4 Self-contained portable appliances .....	14
4.6 Ignition protection .....	14
4.7 Decklights .....	15
<b>5 Fire detection .....</b>	<b>15</b>
<b>6 Fire escape .....</b>	<b>15</b>
6.1 Fire escape routes .....	15
6.1.1 General .....	15
6.1.2 Escape routes passing over or beside an engine compartment .....	16
6.1.3 Escape routes passing over an open flame or radiated heat device .....	16
6.2 Fire exits .....	16
6.2.1 General .....	16
6.2.2 Minimum clear dimensions .....	16
6.2.3 Positioning fire exits .....	16
6.2.4 Capability to open fire exits .....	16
6.2.5 Deck hatches designated as fire exits .....	17
6.2.6 Water tightness of fire exits .....	17

<b>7</b>	<b>Fire fighting equipment</b> .....	<b>17</b>
7.1	Purpose.....	17
7.2	Protection of habitable spaces containing sleeping bunks.....	17
7.3	Protection of habitable spaces containing cooking and heating appliances.....	17
7.4	Protection of engine compartment(s).....	18
	7.4.1 General.....	18
	7.4.2 Fire ports.....	18
7.5	Portable fire extinguishers.....	19
	7.5.1 Purpose.....	19
	7.5.2 General requirements.....	19
	7.5.3 Carbon dioxide (CO <sub>2</sub> ) extinguishers.....	19
	7.5.4 Location and capacity of portable fire extinguishers.....	20
7.6	Fixed fire extinguishing systems.....	20
	7.6.1 Purpose.....	20
	7.6.2 General requirements.....	20
	7.6.3 Requirements for use of asphyxiant mediums.....	21
	7.6.4 General installation requirements.....	22
	7.6.5 Activation of the system.....	22
7.7	Fire blanket.....	23
<b>8</b>	<b>Displayed information</b> .....	<b>23</b>
8.1	General requirements.....	23
8.2	Fixed system warning for non-asphyxiant medium.....	23
8.3	Fixed system warning for asphyxiant medium.....	24
8.4	CO <sub>2</sub> portable extinguisher.....	24
8.5	Storage of ladder to escape hatch.....	24
8.6	Displayed symbol requirements.....	24
<b>9</b>	<b>Owner's manual</b> .....	<b>25</b>
	<b>Annex A (normative) Fire test referenced in 4.2.2</b> .....	<b>26</b>
	<b>Annex B (normative) Information to be provided in the Owner's manual</b> .....	<b>27</b>
	<b>Annex C (informative) Classification of fires, fire ratings according to EN 3-7 and the selection of portable fire extinguishers</b> .....	<b>30</b>
	<b>Annex D (informative) Selection of fixed fire extinguishing systems</b> .....	<b>32</b>
	<b>Bibliography</b> .....	<b>34</b>